



ЂУРЂЕВДАНСКИ фестивал

ДЈЕЧИЈЕ ПЈЕСМЕ БАЊА ЛУКА 2024.

**DJURDEV DAN FESTIVAL OF
CHILDREN SONGS BANJA LUKA 2024**

30. ЂУРЂЕВДАНСКИ ФЕСТИВАЛ ДЈЕЧИЈЕ ПЈЕСМЕ

- ове године 20 композиција са 23 извођача -

"Ђурђевдански фестивал дјечије пјесме" је међународна музичка манифестација која се одржава од 1994. године. До сада је за Фестивал написано око 520 нових дјечијих пјесама. Важи за један од најреспектабилнијих фестивала дјечије пјесме у региону. Дугогодишња традиција, озбиљна селекција, модерна сценографија, значајна медијска пажња, образовни и културни аспект, међународна културна сарадња и добра организација су само неки од елемената који оправдавају такве тврдње. Ђурђевдански фестивал је увелико превазишао пројектовани циљ Радио-телевизије Републике Српске, као организатора, и постао препознатљив дјечији музички бренд. Фестивал промовише актуелни музички израз и савремену музичку продукцију за дјецу. Циљ Фестивала је афирмација музичког стваралаштва за дјецу, подстицање аутора и музичких талената и очување дјечије пјесме од комерцијализације и шунда који је све присутнији на музичкој сцени. На фестивалу су до сада учествовала дјеца из многих земаља међу којима су: Русија, Румунија, Италија, Јапан, Канада, Бјелорусија, Украјина, Мађарска, Малта, Пољска, Бугарска, Србија, Македонија, Црна Гора, Словенија, Хрватска и Босна и Херцеговина. Ове године одабрано је 18 нових композиција, намјенски снимљених за Фестивал. Наступиће 23 извођача из десет држава: Кине, Русије, Летоније, Бугарске, Словеније, Хрватске, Србије, Црне Горе, Сјеверне Македоније и Босне и Херцеговине.



30TH DJURDJEVDAN FESTIVAL OF CHILDREN SONGS

- this year, 20 compositions with 23 performers -



"Djurdjevdan Festival of Children Songs" is an international music event held since 1994. So far, about 520 new children songs were written for the Festival. It is considered one of the most respectable children song festivals in the region. The long tradition, professional selection, modern scenography, significant media attention, educational and cultural aspects, international cultural cooperation and good organization are just some of the elements that justify such claims. Djurdjevdan Festival has greatly exceeded the goal of Radio Television of Republic of Srpska, as the organizer, and has become a recognizable brand of children music. The Festival promotes the current musical trends and contemporary music production for children. The aim of the Festival is to popularize the music creativity of children, encouraging authors and musical talents and preservation of children songs from the commercialization and kitsch that is increasingly present on the music scene. Children from many countries, like Russia, Romania, Italy, Japan, Canada, Belarus, Ukraine, Hungary, Malta, Poland, Bulgaria, Serbia, Macedonia, Montenegro, Slovenia, Croatia and Bosnia and Herzegovina participated at the Festival. This year, due to the coronavirus pandemic, it is being held online. The selection committee has selected 18 compositions, purposely recorded for the Festival. There will be 23 performers from eight countries: China, Russia, Bulgaria, Slovenia, Croatia, Serbia, Montenegro, North Macedonia and Bosnia and Herzegovina.



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina



САРА СОРАЈИЋ

ОДРАСЛИ МИСЛИТЕ НА НАС

Музика: Зоран Шугић

Текст: Биљана Гужвић

Аранжман: Зоран Шугић и Борис Џомбић

GROWN-UPS THINK OF US

Music: Zoran Šugić

Lyrics: Biljana Gužvić

Arrangement: Zoran Šugić i Boris Džombić

САРА СОРАЈИЋ је рођена 22. новембра 2012. године у Градишци. Ученица је петог разреда ОШ „Доситеј Обрадовић” – Разбој Лијевче. Одличан је и примјеран ученик. Од малих ногу воли да пјева, јер јој то чини посебно задовољство. Редовно иде на часове пјевања које води удружење „Ц.е.з.а.р.”. Наступала је на многобројним приредбама, Дјечјем сајму у Бањалуци, Дому културе у Српцу. Посебно воли да слуша и пјева етно-музику.

SARA SORAJIC was born on November 22, 2012 in Gradiska. She goes in fifth grade of Elementary School "Dositej Obradovic" - Razboj Lijevce. She is an excellent and an exemplary student. She likes to sing since she was little, because it gives her special pleasure. She regularly attends singing lessons run by the "C.e.z.a.r." Association. She performed at numerous events, Children Fair in Banja Luka, the Cultural Center in Srbac. She likes to listen and sing ethno songs very much.

ОДРАСЛИ МИСЛИТЕ НА НАС

Чујте дјецо са цијеле планете
Шаљем позив за свако дијете
Хеј другари из крајева свих
Одраслима рецимо пазимо на њих

Зауставите мржњу ратове и глад
Послушајте дјецу шта вам кажу сад
Ми хоћемо будућност за нас
Да се дјеца чују сад је прави час

Реф:

Хајмо дјецо сада сви на ноге
Лаке мале голе босоноге
И кажимо сада сви у глас
Хеј одрасли мислите на нас

1

Odrasli mislite na nas

Muzika: Zoran Šugić
Tekst: Biljana Gužvić

$\text{♩} = 80$

Gm

3 Čuj - te dje - co sa cij - le pla - ne - te ša - ljem po - ziv za sva - ko dije - te

Es B Cm F Gm

hej dru - ga - ri iz kra - je - va svih o - dra - sli - ma re - ci - mo pa - zi - mo na njih

6

Es B Es B

Haj - mo dje - co sa - da svi na no - ge la - ke ma - le go - le bo - so - no - ge

8

Cm Gm F Dm F Gm

10 i ka - ži - mo sa - da svi u glas hej o - dra - sli mi - sli - te na nas.

F Dm F Gm Fine Gm

13 hej o - dra - sli mi - sli - te na nas. Za - us - ta - vi - te mrž - nju ra - to - ve i glad

Es B

po - slu - šaj - te dje - cu šta vam ka - žu sad. Mi ho - će - mo bu - du - ćnost za nas

15

Cm F Gm

da se dje - ca ču - ju sad je pra - vi čas.

D.S. al Fine



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina



АНДРЕА ЈАКОВЉЕВИЋ

СРЕЋА

Музика: Весна Вељковић

Текст: Радмила Симеуновић

Аранжман: Зоран Богдановић Ричи

HAPPINESS

Music: Vesna Veljković

Lyrics: Radmila Simeunović

Arrangement: Zoran Bogdanović Riči

АНДРЕА ЈАКОВЉЕВИЋ је рођена 8. априла 2014. године у Фочи. Похађа трећи разред Основне школе „Станислав Сремчевић“. По завршетку трећег разреда у Фочи, у јулу 2023. године сели се с породицом у Србију. Одличан је ђак. Први пут је учествовала на Ђурђевданском фестивалу у Бањалуци 2023. године гдје је извела пјесму „Тако љубав сија“, композиторке Весне Вељковић. Према оцјени жирија пјесма „Тако љубав сија“ освојила је награду за композицију - школски узраст, а према гласовима публике освојила је прво мјесто. На другом фестивалу „Миња Субота“ одржаном у Београду 2023. године, Андреа је освојила лауреат фестивала. Најмлађи је члан оркестра Абрашевић из Крагујевца.

ANDREA JAKOVLJEVIC was born on April 8, 2014 in Foca. She goes to third grade of Elementary School "Stanislav Sremcevic". After completing the third grade in Foca, in July 2023, she moved with her family to Serbia. She is an excellent student. She participated in the Djurdjevdan Festival in Banja Luka in 2023 for the first time, where she performed the song "That's how love shines", by composer Vesna Veljkovic. According to the jury's assessment, the song "That's how love shines" won the prize for composition - school age, and according to the votes of audience, it won the first place. At the second festival "Minja Subota" held in Belgrade in 2023, Andrea won the laureate of the festival. She is the youngest member of the Orchestra Abrasevic from Kragujevac.

СРЕЋА

Чудно је то
- тражи је свако,
а да је пронађе
- нико не зна како.

Док тражиш је, она
посматра те, вреба,
нестрпљиво чека.
зна да сваком треба.

У птици, у цвету,
у трави, у роси,
облаку, реци,
у твојој коси.

Стрпљиво чека
док тражи је свако,
пронаћи њу
збиља је лако.

Тражи је... труди се...
чека те знај...
да нађеш је ти
све од себе дај.

Чека да је нађеш
и усрећи те јако.
Зграби је и чувај,
веруј да је лако.

2

SREĆA

Muzika: Vesna Veljković
Tekst: Radmila Simeunović

♩ = 146

C G/H Am⁷ Cma⁹/G F Dm⁷ Gsus⁴ G⁷



9 A C F G C Am D G 7

1. Baš je to ču-dno da tra - ži je sva - ko, a sre-ću da na-de ni-ko ne zna ka - ko.
3. Strp - plji-vo če - ka dok tra - ži je sva - ko, a sre-ću da na-deš baš je vr - lo la - ko.

17 C F G C Am D G⁹



2.4.Dok_ je tra-žiš o-na po sma tra te, vre - ba, ne - strp-lji-vo če-ka, zna da sva-kom tre - ba.

24 G B F³ C G C Dm⁷ ³ C/E F

U pti - ci, u cve - tu, u tra - vi il' ro - si, u o - bla - ku, re - ci - i u tvo-joj ko

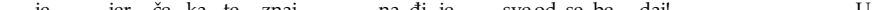
32 G F C G C Dm⁷ C/E F/G



- si. I če-ka da je na - đeš i u-sre-ći te ja - ko. Zgrabi je i ču - vaj! Ve-ruj da je la

40 C D.S. al Fine [C] Cma7/H Am F C Dm G

- ko. Na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na, na.

49 
5.Tra - ži je jer će-ka te, znaj, na-di je, sve od se-be daj! U pti-ci, u

58 C G C Dm⁷ C/E F G F



cve - tu, u tra - vi il' ro - si, u o - bla - ku, re - ci i u tvo - joj ko - si. I če - ka da je

66 C G C 1. Dm7 C/E F/G C
na - deš_ i u - sre - cí te ja - ko. Zgra bi je i ču - vaj! Ve - ruj da je la - ko. U

73 ^{2.}Dm⁷ C/E F/G F rit. C/E - - rit. Dm⁷ Gma¹³ C Fine

Zgra-bi je i ču - vaj_ Ve - ruj da je la - ko,_____ m._____



Црна Гора
Montenegro

ЂОРЂЕ БАЏАМОВИЋ је рођен 8. новембра 2014. године у Њујорку. Има девет година и четврти је разред Основне школе „Блажо Јоков Орландић“ у Бару. Воли да пјева. Учествовао је на фестивалу Златна пахуља у Рожајима. Воли спорт, а највише фудбал који и тренира. Дружељубив је и увијек насмијан.

DJORDJE BARJAMOVIC was born on November 8, 2014 in New York. He is nine years old and is in fourth grade of Elementary School "Blazo Jokov Orlandic" in Bar. He likes to sing. He participated in the Golden Snowflake festival in Rozaje. He likes sports, especially football, which he also practices. He is friendly and always smiling.

ЂОРЂЕ БАЏАМОВИЋ

НЕ, НИЈЕ ФЕР

Музика и аранжман: Дејан Божовић
Текст: Наташа Журић

NO, IT'S NOT FAIR

Music and arrangement: Dejan Božović
Lyrics: Nataša Žurić

НЕ, НИЈЕ ФЕР

Она каже мени хоп, а ја одмах тада скок
Шта ми ради та слатка цурица.
Кад ми своју руку да, ја јој штипнем прста два
Испод ока ме она погледа.

Не, не знам више да ли се са мном она шали
Док гледа ме слатко,
а мени ко лудо срце удара.

Не, није фер,
док звони ми у глави.
Не, није фер
што се тако важна прави.
Не, није фер,
ма то и она зна
док црта, наша срца два.

Није то фер,
још звони ми у глави.
Не, није фер,
кад пожели тачку стави.
Не, није фер,
ма то и она зна
док црта наша срца два.

Ко може знати, да ли се са мном она шали?
Гледа ме слатко,
и окрене се, махне ми за крај.

3

NE, NIJE FER

Muzika: Dejan Božović
Tekst: Nataša Žurić

$\text{♩} = 122$

Cm

O-na ka-že me-ni hop a ja o-dmah ta-da skok Šta mi

4 Eb Bb Cm

ra - di ta sla-tka-cu - ri - ca. Kad mi svo - ju ru - ku da ja joj

7 Eb Bb Ab

šti-pnem prs-ta dva, i-spod o - ka me o-na po-gle - da. Ne, ne-znam vi
Ko mo - že zna

11 Eb Bb Cm Bb Ab Eb

še da li se sa-mnom o-na ša - li? Dok gle-da me sla - tko a
ti da li se sa-mnom o-na ša li? Dok gle-da me sla - tko i

16 Bb G Cm Fm

me-ni ko' lu - do sr-ce u-da-ra. Ne ni-je fer dok zvo-ni mi u gla - vi,
o-kre - ne se ma-hne mi za kraj.

20 G Cm Fm

ne ni-je fer što se ta-ko va-žna pra - vi. Ne ni-je fer ma to i o-na zna dok

24 G Cm Fm G

cr-ta na ša sr-ca dva. Ni-je to fer još zvo-ni mi u gla - vi ne ni-je fer kad po -

29 Cm Fm G D.S. al Coda Cm

že-li ta-čku sta - vi. Ne ni-je fer ma to i o-na zna dok cr-ta na ša sr-ca dva.

34 Coda G Cm

Na - ša sr - ca dva.



НИКОЛ ГЕОРГИЕВА

МАМО (МАЈКО)

Музика и текст: Галина Иванова
Аранжман: Георги Цветков

МОМ

Music and lyrics: Galina Ivanova
Arrangement: Georgi Tsvetkov

Бугарска
Bulgaria

НИКОЛ ГЕОРГИЈЕВА је рођена 27. 3. 2015. године и има осам година. Долази из Софије. Иде у 2. разред ОШ "Меридијан22". Од прве године, Никол похађа часове пјевања у Умјетничком центру "Зорница" код професорке Галине Иванове. Учествовала је на Међународном такмичењу младих естрадних умјетника – Пазарџик, гдје је добила специјалну награду за учешће. Никол изводи бугарске поп пјесме. Пјесма "Мама" је њена прва ауторска пјесма. Николине омиљене активности су пјевање и плесање. Воли да осмишљава кореографију за пјесме које изводи.

NIKOL GEORGIEVA is 8 years old and comes from the city of Sofia. She is in 2nd grade at PS Meridian22. Since she was one year old, Nikol has been attending singing lessons at the "Zornitsa" Art Center with teacher Galina Ivanova. She participated in the International Competition for Young Pop Artists - Pazardzhik, where she received a special award for participation. Nikol performs Bulgarian pop songs. The song "Mom" is her first author's song. Nikol's favorite activities are singing and dancing. She likes to choreograph the songs she performs.

КОЛКО МНОГО ОБИЧ, МАМО

Мамо, колко много обич
се събира в тази малка дума!
Мила мамо, нищо друго
няма сила по - голяма.

Пр:

Очите ти красиви щом погледна, мамо,
и слънцето за мен открива в тях.
Косите ми да милваш с нежни длани само
и любовта ти да ме топли пак.

Мила мамо, как да ти благодаря?!

Искам само
здрава да си ми сега.
Мила мамо, мамо,
винаги до мене си била.

Пр:

Очите ти красиви щом погледна, мамо,
и слънцето за мен открива в тях.
Косите ми да милваш с нежни длани само
и любовта ти да ме топли пак.

Мамо, от сърце благодаря!

О-О-О, мамо.....

4

Мамо

Muzika: Galina Ivanova
Tekst: Galina Ivanova

$\text{♩} = 72$
G Em Am D7 G

Ма - мо, кол - ко

6 Em Am D7
мно-го о - бич се съ - би - ра в та - зи мал - ка ду - ма! Ми - ла

9 G Em Am
ма - мо, ни - що дру - го ня - ма си - ла по - го-ля-

12 D7 G Em
- ма О - чи - те ти кра - си - ви щом по - глед - на ма мо и

15 Am D7
слън - це - то за мен от - кри - я в тях Ко -

17 G Em
си - те ми да мил - ваш с неж - ни ду - ми са - мо и лю-бов -

19 Am D7
та ти да ме топ - ли пак. Ми - ла

21 G Em Am D7
ма - мо как да ти бла-го-да - ря?



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina



ТЕОДОРА ЈАПУНЦА

МАЈСКО КОЛО

Музика, текст и аранжман: Бојан Ђурић

MAY KOLO DANCE

Music, lyrics and arrangement: Bojan Djurić

ТЕОДОРА ЈАПУНЦА је рођена 4. маја 2013. године у Приједору. Ученица је петог разреда ОШ „Свети Сава“ у Новом Граду. Од 2018. године је активан члана КУД „Уна“ из Новог Града. Активно се бави фолклором. Сваке године наступа на годишњем концерту у Новом Граду и концерту „Весели корачићи“. Члан је драмско-рецитаторске секције. Од ове године похађа и музичку школу. Много воли да пјева. Прије двије године је наступала на Новогодишњим караокама у Приједору и била најмлађи учесник. Влада сценом и воли наступе. Одмалена показује изражен осјећај за хуманитарни рад. Помаже у изради честитки и продаји за „Један сендвич, једно дијете“. Такође учествује у прикупљању слаткиша и паковању пакетића за другаре из сусједне општине. Члан је Одбојкашког клуба „Смеч“, Нови Град. Одлична је ученица и у друштву добро прихваћена. Изузетно је талентована и креативна. Велика јој је жеља био наступ на Ђурђевданском фестивалу.

TEODORA JAPUNDZA was born on May 4, 2013 in Prijedor. She goes in fifth grade of Elementary School "Sveti Sava" in Novi Grad. Since 2018, she has been an active member of the KUD "Una" from Novi Grad. She is actively engaged in folklore section. She always performs at the annual concert in Novi Grad and at the concert "Veseli koracici". She is a member of the drama-recitation section. She also attends music school. She likes to sing a lot. Two years ago, she performed at New Year's Karaoke in Prijedor and was the youngest participant. She rules the stage and she likes to perform. From an early age, she shows a strong feeling for charity work. She helps in making greeting cards and their sale for humanitarian action "One Sandwich, One Child". She also participates in collecting sweets and packing presents for her friends from the neighboring municipality. She is a member of Volleyball Club "Smec", Novi Grad. She is an excellent student and she gets along well with her friends. She is extremely talented and creative. Her greatest wish was to perform in Djurdjevdan Festival.

МАЈСКО КОЛО

Уснила сам шумске виле крила ми подариле
Своју љубав на извору свиле
Ткале је само за мене
Па ми рекоше да пожурим
И шуму загрлим
Да појурим низ потоке до ријеке
Уснула поља пробудим

Реф:

Па да заиграмо оро
То наше мајско коло
И баш на дан, Ђурђевдан
да ми се оствари сан /2x

Уснила сам шумске виле свилен плашт ми подариле
Ову пјесму на извору свиле
Ткале је само за мене
Па ми рекоше да пожурим
Дахом вјетра полетим
Пољско цвијеће, мајске руже
Уснуле брезе пробудим

Реф:

Па да заиграмо оро
То наше мајско коло
И баш на дан, Ђурђевдан
да ми се оствари сан /2x

5

Majsko Kolo

Muzika, tekst: Bojan Đurić

$\text{♩} = 131$

Dm B C Dm

6 U-sni-la sam šum-ske vi - le kri-la mi po - da - ri-le. Svo-ju lju-bav na iz-vo-ru

C G Gm C

4 svi-le tka-le je sa - mo za me-ne. Pa mi re-ko-še da po - žu - rim i

B C Dm Gm C B C Dm

10 šu-mu za - gr-lim. da po - ju - rim niz po-to-ke do rije-ke us-nu-la po-lja pro-bu - dim.

C F C

14 Pa da za - i - gra-mo o - ro to na - še maj-sko ko - lo

B C F

18 i baš na dan Đur - đev-dan da mi se o - stva - ri san.

Dm B C Dm

23 U-sni-la-sam šum-ske vi - le svi-len plašt mi po-da - ri-le. O - vu pje-smu na iz-vo-ru

C G Gm C

28 svi-le tka-le je sa - mo za me-ne. pa mi re-ko-še. da po - žu - rim da-hom

B C Dm Gm C B C Dm

34 vje-tra po - le-tim po-ljsko cvije-će, maj-ske ru - že, u-snu-le bre-ze pro-bu - dim.

C F C

38 Pa da za - i - gra-mo o - ro to na - še maj-sko ko - lo

B C F

i baš na dan Đur - đev-dan da mi se o - stva - ri san.



КАРЛА БАЛОГ

ДЈЕЦА СВИЈЕТОМ ВЛАДАЈУ

Музика и аранжман: Немања Михајловић
Текст: Тодe Николетић

CHILDREN RULE THE WORLD

Music and arrangement: Nemanja Mihajlović
Lyrics: Tode Nikoletić



Хрватска
Croatia

КАРЛА БАЛОГ има 11 година. Живи у Загребу и ученица је петог разреда ОШ „Средишће“ и четвртог разреда Музичке школе „Павле Марковац“, одсјек за клавир. Похађа часове соло пјевања код проф. Горане Биондић Рушко и пјева у два дјечја хора. Учествовала је и освајала награде на међународним фестивалима: Preparing Stars International Festival, International Music Competition Aphrodita Voice, International Future Stars Festival, International Music Contest Golden Tulip, Euro Kids International contents of young talents, International music festival FENS, International festival Enjoy Music, Међународном фестивалу дјечје гласбе Распјеване пахуљице, Међународном дјечјем фестивалу Чаробна фрула, дјечјем музичком фестивалу Шарени вокали, и многим другим, а посебно је поносна на освојене Гран при награде. Снимила је и два спота. Од 2023. године члан је Angel voice тима. Осим наступа, воли да се дружи с пријатељима, да путује и да стиче нова познанства.

KARLA BALOG is 11 years old. She lives in Zagreb and she goes to fifth grade of Elementary School "Sredisce" and fourth grade of Music School "Pavle Markovac", the piano department. She attends solo singing lessons with Prof. Gorana Biondic Rusko and she sings in two children choirs. She participated and won prizes at numerous international festivals: Preparing Stars International Festival, International Music Competition Aphrodita Voice, International Future Stars Festival, International Music Contest Golden Tulip, Euro Kids International Contents of Young Talents, International Music Festival FENS, International Festival Enjoy Music, International Festival of Children Songs Singing Snowflake, International Children Festival Magic Flute, Children Music Festival Colorful Vocals, and many others, and she is especially proud of the Grand Prix awards that she won. She also recorded two music videos. Since 2023, she has been a member of the Angel Voice team. Apart from performing, she likes hanging out with friends, traveling and making new friends.

DJECA SVIJETOM VLADAJU

Zamisli da pjesmom možeš pobijediti
Mržnju što će zalediti
I zamisli da ruke možeš ti pružati
I vojske sve razoružati

Da nema više tuge na dječijim licima
I da ljubav uvijek vlada našim srcima

Samo je mrva potrebna volje
Onima što se umorni nadaju
Bilo bi svima ljepše i bolje
Da djeca svijetom vladaju

Zamisli da srce možeš podijeliti
Bolesnim sve zacijeliti
Zamisli da smijehom možeš izmoliti
Ljubav tko ne zna voljeti

Da nema više tuge na dječijim licima
I da ljubav uvijek vlada našim srcima

Samo je mrva potrebna volje
Onima što se umorni nadaju
Bilo bi svima ljepše i bolje
Da djeca svijetom vladaju

6

Djeca svijetom vladaju

Muzika i aranžman: Nemanja Mihajlović

Tekst: Tode Nikoletić

$\text{♩} = 68$

Fm C#

Za - mi - sli____ da pje-smom-mo-žeš po-bje - di - ti mr-žnju

4 Bm Cm Fm

što____ će za-le - di - ti I za-mi - sli____ da ru-ke mo-žeš ti pru-ža -

7 C# Bm Cm

ti i voj-ske sve____ ra-zo-ru - ža - ti Da

10 Bm Cm Bm

ne-ma vi-še tu-ge na dje-či jim li - ci - ma i da lju-bav uv-vijek vla-da na-šim sr-ci-

13 Cm Fm D# C#

ma Sa-mo je mr-va po-tre-bna vo - lje____ o - ni - ma što se u-mo-rni

17 D# Fm

na - da - ju bi - lo bi svi - ma ljep - še i

19 D# C# Cm Fm

bo - lje da dje - ca svi-je - tom vla - da - ju



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina



ПЕТАР УГРЕН

БЕНД

Музика и аранжман: Ненад Стошић
Текст: Дубравка Стошић

BAND

Music and arrangement: Nenad Stošić
Lyrics: Dubravka Stošić

ПЕТАР УГРЕН је рођен 31. октобра 2013. године у Бањалуци. Међу другарима је познат и под умјетничким именом Петрос. Иде у четврти разред ОШ „Јован Јовановић Змај” у Српцу и одличан је ученик. Похађа драмско-рецитаторску секцију, али и хор, и хип-хоп. Тренира фудбал у ФК „Слога”. Пет година је похађао школу глуме и наступао у неколико представа. Глумио је у документарном филму „Камен памти”, играном филму „Људовање код Ћопића” и у позоришној представи „Новоградска аудиција”. Воли да се дружи и упознаје нове другаре. Велика му је жеља да наступи и на Евровизији.

PETAR UGREN was born on October 31, 2013 in Banja Luka. He is also known by his stage name Petros among his friends. He goes in fourth grade of Elementary School "Jovan Jovanovic Zmaj" in Srbac and he is an excellent student. He attends the drama-recitation section, but also choir and hip-hop lessons. He practices football in FC "Sloga". He attended an acting school for five years and performed in several plays. He acted in the documentary film "Kamen pamti", the feature film "Ljudovanje kod Copica" and the theater play "Novogradska audicija". He likes to socialize and meet new friends. He has a great desire to perform at Eurosong Competition.

БЕНД

Гитару узимам сад правимо бенд
Уз мене ту је мој најбољи френд
Рок мама зваћемо бенд

Бубњеве свира мој френд
Још фали нам бас
Добар хемонд и рокерски глас
Рок мама зваћемо бенд

А кад скупимо бенд
Нико боље од нас
Тад неће свирати
Стално зваће нас сви
Јер јаки смо сада ми

Само ја и мој френд
Баш добар смо бенд
Још мало само и бићемо кул
Рок мама зваћемо бенд

Гитара, бубањ и бас
Моћни рокерски глас
И добар хемонд су прави за нас
Рок мама зваћемо бенд



BAND

♩ = 135

Muzika : Stošić Nenad

Tekst: Stošić Dubravka

gi - ta - ru u - zi - mam sad pra - vi - mo bend uz me - ne tu je moj

5 naj - bo - lji frend rok ma - ma zva - će - mo bend

9 bu - bnje - ve svi - ra moj frend još fa - li nam bas_ do - bar he - mond i

13 ro - ker - ski glas_ rok ma - ma zva - će - mo bend

17 a kad sku - pi - mo bend ni - ko bo - lje od nas_ tad ne - će svi - ra - ti_

21 stal - no zva - će nas svi_ jer ja - ki smo sa - da mi

25 sa - mo ja i moj frend baš do - bar smo bend još ma - lo sa - mo i

29 bi - će - mo kul_ rok ma - ma zva - će - mo bend



Летонија
Latvia



АНА НЕНЧИНА

ЉЕТО (ВАСАРИНА)

Музика и аранжман: Јелена Лорена Швилпе
Текст: Аија Целма

SUMMER

Music and arrangement: Jelena Lorena Švilpe
Lyrics: Aija Celma

8

АНА НЕНЧИНА је рођена 8. 4. 2016. у Риги и има осам година. Рођена је и живи у Риги, у Летонији. Већ двије године иде на часове пјевања. Ово је њена друга година да учествује на међународним такмичењима у пјевању. Највише од свега воли да плеше и пјева.

ANNA NENCHINA, was born on April 8, 2016. in Riga and she is eight years old. She lives in Riga, Latvia. She has been studying vocals for two years. This is her second year participating in international vocal competitions. Most of all she love dancing and singing.

VASARIŅA

1.

Vasariņu - visi gaida,
Patīk laiks, kad vaigi zied.
Saule mīļi smaida,
Saules stariem samīļots ik viens.

Piedz.:

Vasarai - otas vietā zeltains saules stars.
Vasara krāso visu, kam vien pieskaras.
Izkrāso jūras viļņi, zeltī mākonī,
Vasara ar staru rotā mūsu ģimeni.

Bala- bala- bala -jūra
Bala-bala - bala -saule
Bala-bala - bala krelles
Bala-bala - bala-Vasara - tā es.
Pa-pa-pa-pa-pa-ra-pu
Pa-pa-ra-pu-Pau
Bala-bala - bala-Vasara - tā es.
Pa-pa-pa-pa-pa-ra-pu
Pa-pa-ra-pu-Pau
Bala-bala - bala-Vasara - tā es.

2.

Pacelties es gribu spārnos,
Debesis kā kaijai sniegt.
Saule, jūra, vēja
Vasaru no sirds mums mīlēt prieks.

Piedz.:

Vasarai - otas vietā zeltains saules stars.
Vasara krāso visu, kam vien pieskaras.
Izkrāso jūras viļņi, zeltī mākonī,
Vasara ar staru rotā mūsu ģimeni.

Bala- bala- bala -jūra
Bala-bala - bala -saule
Bala-bala - bala krelles
Bala-bala - bala-Vasara - tā es.
Pa-pa-pa-pa-pa-ra-pu
Pa-pa-ra-pu-Pau
Bala-bala - bala-Vasara - tā es.
Pa-pa-pa-pa-pa-ra-pu
Pa-pa-ra-pu-Pau
Bala-bala - bala-Vasara - tā es.

Vasarai - otas vietā zeltains saules stars.
Vasara krāso visu, kam vien pieskaras.
Izkrāso jūras viļņi, zeltī mākonī,
Vasara ar staru rotā mūsu ģimeni.

Vasariņa

Mūzika -
J.L. Švilpe

Vārdi -
A. Celiņa

Tempo
♩ = 100





ДОРА

АКО МЕНЕ ПИТАТЕ

Музика, текст и аранжман: Игор Вукојевић

IF YOU ASK ME

Music, lyrics and arrangement: Igor Vukojević



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina

ИСИДОРА ВУКОЈЕВИЋ ДОРА је рођена 18. априла 2013. године. Ученица је петог разреда ОШ „Свети Сава“ у Добоју, а похађа и музичку школу. Свира клавир и иде на часове пјевања. Учествовала је на неколико фестивала досад као солиста или као дио пратеће групе с браћом и сестрама. Ове године на Фестивалу дјечјег стваралаштва „Мали композитор“ учествовала је са сопственом пјесмом и освојила прву награду за интерпретацију и награду за сценски наступ. Музика јој је на првом мјесту.

ISIDORA VUKOJEVIC DORA was born on April 18, 2013. She is a fifth-grade student at Elementary School "Sveti Sava" in Doboj, and she also attends a music school. She plays the piano and she takes singing lessons. She has participated in several festivals so far as a soloist or as part of a supporting group with her siblings. This year at the Children's Creativity Festival "Little Composer" she participated with her own song and won the first prize for interpretation and the prize for stage performance. Music comes first for her.

АКО МЕНЕ ПИТАТЕ

Ако мене питате, ја бих грчко море
Прописала себи од јуна 100 дана
Ништа више не треба за те летње форе
И лијечила тако бих се од школских рана

Доста је учења,
Чак и свирања

Реф:

Без граница играти се треба
Без граница, смијат' се до неба
Ријетко се кроз бриге скитајте
То је рецепт - ако мене питате

Ако мене питате, аустријске Алпе
Бих прописала себи у зиму 100 дана
Скијање по дану, предвече у базен
То би било стопосто од плана

Ako mene pitate

Tekst i muzika: Igor Vukojević

♩ = 120

G C D C

A-ko me-ne pi-ta-te, ja bih grč-ko mo-re pro-pi-sa-la se-bi od ju-
 A-ko me-ne pi-ta-te, a-u-strij-ske Al-pe bih pro-pi-sa-la se-bi u zi-

6 D G C/G G a G C

- na sto da-na. Ni-šta vi-še ne tre-ba za te ljet-ne
 - mu sto da-na. Ski-ja-nje po da-nu, pred-ve-će u

12 D C D G C/G G

fo-re i lije-či-la ta-ko bih se od skoř-ških ra-na.
 ba-zen, to bi bi-lo sto po-sto od pla-na.

17 h C D G

Dos-ta je u-će-nja, čak i svi-ra-nja. Bez gra-ni-ca

22 D e C G

i-gra-ti se tre-ba. Bez gra-ni-ca, smi-jat' se do ne-ba.

28 D C 1. D e

Rijet-ko se kroz bri-ge ski-taj-te to je re-cept a-ko me-ne pi-ta-te.

34 2. D G D e C

re-cept Bez gra-ni-ca i-gra-ti se tre-ba. Bez gra-ni-ca,

40 G D C

smi-jat' se do ne-ba. Rijet-ko se kroz bri-ge ski-taj-te to je

45 D

re-cept a-ko me-ne pi-ta-te.



ЈЕСЕНИЈА ЧЕРВОНОВА

ТВОЈ ГЛАС (ТВОЈ ГОЛОС)

Музика: Елена Собчук
Текст: Ина Невска
Аранжер: Виктор Рибак

YOUR VOICE

Music: Elena Sobčuk
Lyrics: Inna Nevskaya
Arrangement: Viktor Ribakov

 Русија
Russia

ЈЕСЕНИЈА ЧЕРВОНОВА је рођена у Чељабинску 16. 3. 2013. године. С три године кренула је на плес, а од четврте године тренира стандардне плесове. С пет година је кренула у музичку школу, смјер пјевање. Освојила је награде на многим руским плесним спортским такмичењима, као и прве награде на руским и међународним такмичењима у пјевању. Посједује међународни сертификат о завршеној школи манекенства. Веома је вриједна, активна, весела и бистра дјевојчица. Воли све што ради и веома је креативна.

YESENIA CHERVONOVA was born in Chelyabinsk on March 16, 2013. Since the age of 3, she has been engaged in choreography, and since the age of 4, in sports ballroom dancing. At the age of 5 she began studying at a music school in the field of vocals. Prize-winner of many Russian dance sports tournaments, laureate and grand prix of Russian and international vocal competitions.

Has an international certificate of completion of a modeling school. A very hardworking, active, cheerful and bright girl. She loves everything she does and devotes herself completely to creativity.

ТВОИ ГОЛОС

Каждый сам свой путь выбирает.
И кто рядом с тобой по дороге одной.
И мелодию свою сочиняет.
И как голос звучит в ней именно твой.
Если мы сообща соберемся,
И по нотам простым свой мотив создадим,
И друг другу мы просто так улыбнемся
И споем вам про мир жить в котором хотим

Сочиняй ты свою песню сочиняй.
Обнимай любовью Землю обнимай.
Чтоб у каждого на свете
Был понятный и родной.
Тот, что дарит мир планете
Яркий добрый звонкий голос твой
Яркий добрый голос твой

бридж
Ты удивишься, как сбываются мечты.
Когда с тобой поют такие же как ты.
Пусть голоса звучат нам песнею одной.
Мы слышим голос твой, все слышат голос твой.

Сочиняй ты свою песню сочиняй.
Обнимай любовью землю обнимай.
Сочиняй!

10

Твой голос

Музыка - Елена Собчук

Слова - Инна Невская

$\text{♩} = 130$
4

Ка-ждый сам, свой путь вы-би - ра - ет. И кто ря - дом с то-

10 бой по до-ро-ге од - ной. И ме - ло - ди-ю судь-бы со-чи - ня - ет

16 И как го-лос зву-чит в ней и - мен - но твой! Е - сли мы

22 со - о - бща со-бе-рём - ся и по но - там про-стым свой мо-тив со-зда - дим

28 и друг дру - гу мы про-сто-так улыб - нём - ся И спо-

33 ём вам про мир, жить в ко - то-ром хо - тим со - чи - ний ты сво-ю пес-ню

39 со - чи - ний об - ни-май лю-бо-вью зем-лю об - ни-май чтоб у

45 каж-до-го на све - те был по-нят-ный и род - ной тот что да-рит мир пла

50 не - те яр - кий доб-рый звон-кий го - лос свой яр - кий

55 доб-рый го - лос свой яр - кий доб-рый го - лос свой!

Detailed description: This is a musical score for a song titled 'Твой голос' (Your Voice). The score is written for a single melodic line in treble clef, with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The tempo is marked as 130 beats per minute. The lyrics are in Russian and are written below the notes. The score is divided into measures, with measure numbers 10, 16, 22, 28, 33, 39, 45, 50, and 55 indicated at the start of new lines. There are various musical notations including eighth notes, quarter notes, and rests. Some measures contain triplets, indicated by a '3' over the notes. The lyrics are: 'Ка-ждый сам, свой путь вы-би - ра - ет. И кто ря - дом с то- бой по до-ро-ге од - ной. И ме - ло - ди-ю судь-бы со-чи - ня - ет И как го-лос зву-чит в ней и - мен - но твой! Е - сли мы со - о - бща со-бе-рём - ся и по но - там про-стым свой мо-тив со-зда - дим и друг дру - гу мы про-сто-так улыб - нём - ся И спо- ём вам про мир, жить в ко - то-ром хо - тим со - чи - ний ты сво-ю пес-ню со - чи - ний об - ни-май лю-бо-вью зем-лю об - ни-май чтоб у каж-до-го на све - те был по-нят-ный и род - ной тот что да-рит мир пла не - те яр - кий доб-рый звон-кий го - лос свой яр - кий доб-рый го - лос свой яр - кий доб-рый го - лос свой!'. The score ends with a double bar line.



ЛИНА ЈОРДАНОВСКИ

НАШЕ ВРЕМЕ

Музика и текст: Ристо Самарџиев
Аранжман: Давор Јордановски

OUR TIME

Music and lyrics: Risto Samardžiev
Arrangement: Davor Jordanovski



Сјеверна Македонија
North Macedonia

ЛИНА ЈОРДАНОВСКИ је рођена 14. 10. 2012. године у Торонту, у Канади. Одрастајући у кући пуној музичких инструмената и у студију свог оца, композитора Давора Јордановског, Лина показује таленат за музику и глуму још од треће године, кад почиње и да компонује своје пјесмице и да показује посебан интерес за мултимедијалну умјетност. Тренутно живи у Скопљу, у Македонији, и иде у 6. разред ОШ "Братство", као и у Државну музичку школу ДМБУЦ - "Илија Николовски Луј", на солфеђо и флауту код професорке Данијеле Неделковске.

LINA JORDANOVSKI was born on October 14, 2012 in Toronto, Canada. Growing up in a house full of musical instruments and in the studio of her father, composer Davor Jordanovski, Lina has shown a talent for music and acting since she was three years old, when she started composing her own songs and showing a special interest in multimedia art. She currently lives in Skopje, Macedonia, and attends 6th grade of Elementary School "Bratstvo", as well as the State Music School DMBUC - "Ilija Nikolovski Luj", studying solfeggio and flute with Professor Danijela Nedelkovska.

НАШЕ ВРЕМЕ

Биди ми се...
Биди ми се што добро е
Запеј на глас, заедно да запееме

Биди ми брат и другар најверен.
Товариш или френд.
Цел свет ко Љубовленд.
Во љубовта се љубат срца две
Во цел свет исто е
Исто секаде.

Па тогаш кој
го руши тоа се?
На Дете вели, не!
За љубов не знае
Па тогаш кој
го врти тоа се?
На добро вели, не!
Да игра не знае.

Биди ми се... Биди ми се што добро е
Запеј на глас, заедно да запееме...

Биди ми брат и другар најверен
Товариш или френд
Цел свет ко Љубовленд

Биди ми брат
Биди ми се
Заедно сме
Наше време е

11

Наше време

Музика и Текст: Ристо Самарџиев
Аранжман: Давор Јордановски

♩ = 93

С F C F C F C F

Би-ди-ми се'... Би-ди-ми се' што до-бро е За-пеј на

глас, за-ед-но да за-пе-е-ме Би-ди-ми

10 F G C G C C⁷

брат и дру-гар нај-ве-рен та-ба-риш и-ли френд цел свет ко' љу-бов ленд Во љу-бов

14 F G C G C

та се љу-бат ср-ца две во цел свет и-сто е о-сто се-ка-де Па то-гаш

18 Am F C F C G C

кој го ру-ши то-а се? На де-те ве-ли, не! За љу-бов не зна-е Па то-гаш

22 Am F C F C G C (FLUTE)

кој го вр-ти то-а се'? На до-бро ве-ли, не! Да иг-ра не-зна-е

26 F C F C 3

Би-ди-ми

30 C C F C F C F G C F 12. x3

е Би-ди-ми брат Би-ди-ми се За-ед-но сме на-ше вре-ме е Би-ди-ми

35 C F G C F G C (FLUTE) C

на-ше вре-ме е на-ше вре-ме е



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina



БЛАНКА БОЈИЋ

БУДИ МИ ВОДА

Музика, текст и аранжман: Ђорђе Јованчић

BE MY WATER

Music, lyrics and arrangement: Djordje Jovančić

БЛАНКА БОЈИЋ је рођена 24. јуна 2013. године у Какњу. Одлична је ученица петог разреда Католичког школског центра „Свети Јосип“ у Сарајеву. Бланка има старију и млађу сестру. Од најранијих дана Бланка је показивала изузетан таленат и љубав према пјевању. Бланка већ трећу годину похађа пјевање у Музичкој школи Basics у Источном Сарајеву и тренутно је на програму напредног нивоа. У том периоду је учествовала у свим најзначајнијим пројектима Basics школе. Са осам година први пут је пред публиком уживо наступила на манифестацији Дани општине Источна Илиџа. Вокалним извођењем пјесме Оливије Родриго „Drivers licence“ отворила је Свјетско првенство у теквондоу за кадете у Сарајеву 2023. године. Најљепше искуство носи са 28. Међународног Ђурђевданског фестивала дјечје пјесме који се одржао 2022. године. Осим пјевања, Бланка не крије своју љубав према цртању. Такође, ужива у свакодневном дружењу с пријатељима, који су јој, поред породице, највећа подршка.

BLANKA BOJIC was born on June 24, 2013 in Kakanj. She is an excellent student of the fifth grade in Catholic School Center "Sveti Josip" in Sarajevo. Blanka has an older and a younger sister. Since she was little, Blanka showed exceptional talent and love for singing. Blanka has been studying singing at the Basics Music School in East Sarajevo for the third year and is currently on the advanced level program. During that period, she participated in all most important projects of the Basics School. At the age of eight, she performed in front of a live audience for the first time at the event Municipality Days of East Ilidza. With a vocal performance of Olivia Rodrigo's song "Drivers License", she opened the World Taekwondo Championship for Cadets in Sarajevo in 2023. She carries her best memories from the 28th International Djurdjevdan Festival of Children Songs, which took place in 2022. Apart from singing, Blanka does not hide her passion for drawing. Also, she enjoys spending time with her friends, who are her biggest supporter, in addition to her family.

БУДИ МИ ВОДА

Само ми покажи
Гдје скриво се све
Што стварасмо одувијек,
заувијек
Да човјек је човјеку све

Само ми покажи
Гдје извире вир
Што га срце тражи и тражи
И тражи ко највећи пир

Твоја снага ми треба
До неба да пронађем
У очима

Тај сјај што некад је
Био ми лађа док пловим
По морима сна

Буди ми вода
Бићу ти снага
Буди ми заклон
Бићу ти спас

Буди ми свјетло
Кроз буру што стиже
Бићу ти лука
У посљедњи час

Моју руку ти дајем
Ко некад да осјетиш
Да ниси сам

Да и мене још плаши
Све исто што тебе
Што долази сад

Твоја снага ми треба
До неба да пронађем
У очима

Тај сјај што некад је
Био ми лађа док пловим
По морима сна

Буди ми вода
Бићу ти снага
Буди ми заклон
Бићу ти спас

Буди ми свјетло
Кроз буру што стиже
Бићу ти лука
У посљедњи час

12

BUDI MI VODA

Allegro ♩ = 125

Muzika i tekst: Đorđe Jovančić

A

Vokal

Sa-mo mi po-ka - ži gdje skri-lo se sve što stva-ra-smo o-du

6

vijek, za-u - vijek da čo - vjek je čo - vje-ku sve Sa-mo mi po-ka - ži gdje i-zvi-re vir

B

13

što ga sr - ce tra - ži i tra - ži i tra - ži k'o naj - ve-ći pir Tvo - ja sna-ga mi tre - ba do ne - ba da pro

19

na-dem u o - či - ma Taj sjaj što ne - kad je bi - o mi la - da dok plo - vim po mo - ri - ma sna a a a a

C

25

Bu-di mi vo-da bi-ću ti sna - ga bu-di mi za - klon bi-ću ti spas Bu-di mi svje

30

tlo kroz bu ru što sti - že bi-ću ti lu - ka u po-slje-dnji čas Mo-ju ru-ku ti da

D

35

jem k'o ne - kad da o - sje-tiš da ni-si sam Da i me - ne još pla - ši sve i - sto što te - be što do - la - zi sad

41

E

Tvo - ja sna-ga mi tre - ba do ne - ba da pro - na-dem u o - či - ma Taj sjaj što ne - kad je bi-

F

47

o mi la - da dok plo - vim po mo - ri - ma sna a a a a Bu-di mi vo-da bi-ću ti sna

52

ga bu-di mi za - klon bi-ću ti spas Bu-di mi svje - tlo kroz bu - ru što sti-

56

že bi-ću ti lu - ka u po-slje-dnji čas Bu-di mi čas



Србија
Serbia



ДАРИА СУБОТИЋ

БОЈАМА ЉУБАВИ

Музика и текст: Мирослав Јањанин
Аранжман: Момир Никић и Мирослав Јањанин

WITH COLORS OF LOVE

Music and lyrics: Miroslav Janjanin
Arrangement: Momir Nikić i Miroslav Janjanin

БОЈАМА ЉУБАВИ

Понекад пожелим да зауставим време,
Кад не могу вратит' га да стане за мене.
Да стално чује се песма, радостан дечији смех,
Небо препуно птица, сви имају право на лет,
Да љубав ту царује.

Реф:

Рећ'у вам како стварно је лако, само морате сањати,
Дечије снове који обоје читав свет бојама љубави.
Рећи ћу вам како стварно је лако, само морате сањати.
Дечије снове који обоје читав свет бојама љубави
Бојама љубави.

Понекад пожелим да зауставим време,
Кад не могу вратит' га да стане за мене.
Да нема страха, ни боли, жица и зидова,
Да нема ратова, глади, сви љубав смо божја,
Од истог створена.

Реф:

Рећ'у вам како стварно је лако само морате сањати,
Дечије снове који обоје читав свет бојама љубави.
Рећ'у вам како стварно је лако, само морате сањати.
Дечије снове који обоје читав свет бојама љубави
Бојама љубави.

Многи ће рећи да је то илузија
Да не вреди ни да се покуша
Али доћи ће време кад схватит' ћете да
За љубав не постоји граница

13

Bojama ljubavi

T = 132

M/T = Miroslav Janjanin
AR = M. Nikić / M. Janjanin

Am Dm F E Am

Po-ne-kad po-že-lim da za-usta-vim vri-je-me

Am Dm F E Am C G

5 kad ne-mo-gu vra-tit' ga da sta-ne za me-ne da sta-lno ču-je se pje-sma

C G Am G

12 ra-do-stan dje-či-ji sm-jeh ne-bo pre-pu-no pti-ca svi

F G F G C F Dm

16 ima-ju pra-vo na let da lju-bav svud ca-ru-je Re-ću vam ka-ko stva-rno je la-ko sa-mo mo-ra-te

G C F Dm

22 sa-nja-ti dje-či-je sno-ve ko-ji obo-je či-tav svi-jet

G C

26 bo-ja-ma lju-ba-vi bo-ja-ma lju-ba-vi



АЊА ЈАРАМ

НЕКА ТЕ НЕ БРИНЕ

Музика, текст и аранжман: Тихомир
Прерадовић

DON'T YOU WORRY

Music, lyrics and arrangement: Tihomir
Preradović



Хрватска
Croatia

АЊА ЈАРАМ је рођена 25. јуна 2012. године у Шибенику. С три године је почела пјевати у Плесном хору Загрепчанке и дечки. Са својим хором је снимила преко 100 спотова, међу којима је и много солистичких. Осим пјевањем, бави се глумом у Драмској групи Кошница, те плесом у Плесном центру Осмијех. Похађа и школу пјевања Ла-ла-ла. Омиљено мјесто јој је позорница, па је била учесница многих међународних фестивала на којима је освојила бројне награде. Неки од њих су: Шкољкице, Разигране ноте, Загифест, ФеНС, Golden Voice, Angel Voice, Musicland, Шарени Вокали, Распјеване Пахуљице, Мали Сплит, Дуга Реса фест, Ја сам твој друг, Док тече Ласва, Kids star Сарајево. Весела је и отворена дјевојчица која воли путовати и дружити се.

ANJA JARAM was born on June 25, 2012 in Sibenik. At the age of three, she started singing in the Dance Choir "Zagrepcanke i decki". She recorded over 100 music videos with her choir, including many solo ones. In addition to singing, she is engaged in acting in the Drama Group "Kosnica" and dancing in the Dance Center "Osmijeh". She also attends the Singing School "La-la-la". Her favorite place is the stage, so she participated in many international festivals where she won numerous awards. Some of them are: Shells, Playful Notes, Zagifest, FeNS, Golden Voice, Angel Voice, Musicland, Colorful Vocals, Singing Snowflakes, Mali Split, Duga Resa Fest, I am your friend, Dok Tece Lasva, Kids star Sarajevo. She is a cheerful and open girl who likes to travel and socialize.

НЕКА ТЕ НЕ БРИНЕ

Zamisli proljeće
U tebi sve se budi
Gdje god se okreneš
Sve nasmijani ljudi

Kad oči otvoriš...
A vani kiša pada
Zašto baš sada
Kad bi otišla do grada

Pitaš se...
Možeš li mijenjati vrijeme
Sama,
Pa da nikad nema kiše...
Htjela bi baciti kišobran
I samo plesati, pjevati...
I tako svaki dan.

Neka te ne brine
Što kiša možda pada
U tebi sunce sja
(daj se nasmiješi)
Neka te ne brine...
Ako te uvijek vodi nada,
Srce tvoje zna.
(da uvijek sve se riješi)

Neka te ne brine
Što kiša možda pada
U tebi sunce sja
(daj se nasmiješi)
Neka te ne brine,
Ma samo neka pada
Jer sunce - to

14

NEKA TE NE BRINE

♩=128

Muzika i tekst - Tihomir Preradović

VERSE

1 Dm F B F/A Gm⁷ B C
za-mi-sli pro-lje će u te-bi sve se bu - di
kad o - či o - tvo - riš a va-ni ki ša pa - da

5 Dm C F B F/A Gm⁷ B C
gdje god da po-gle daš sve na-smi-ja - ni lju - di
za - što baš on-da kad bi o - ti - šla do gra - da

BRIDGE

9 Dm C F B F/A Gm⁷ B C
pi - taš se mo-žeš li mi-je-nja-ti vri-je-me sa - ma pa da ni-kad ne-ma ki - še

13
htje-la bi ba-ci-ti ki - šo - bran i sa-mo ple-sa - ti pje-va - ti i ta-ko sva-ki dan

CHORUS

17 Dm F/C C/G B F/A Gm/B B
ne - ka te ne bri - ne što ki-ša mož-da pa-da u te-bi sun-ce sja (daj se na-smije-ši)

21 Dm C 1. F/C C/G B F/A
ne - ka te ne bri - ne a - ko te uvi-jek vo - di na-da sr - ce tvo - je

24 Gm/B B 2. F/C C/G
zna da uvi - jek sve se rije - ši ne ma sa - mo ne - ka

26 B F/A Gm/B D.C. al Fine senza ripp verse
pa - da jer sun - ce to sam ja



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina



МИЉАНА ГАШИЋ И МАША ЋИКИЋ

ПРОМИЈЕНИМО СЕ
Музика, текст и аранжман: Неско
Хаџимуратовић

LET'S CHANGE
Music, lyrics and arrangement: Nesko
Hadžimuratović

МИЉАНА ГАШИЋ је рођена 18. новембра 2014. у Приједору. Ученица је четвртог разреда ОШ „Десанка Максимовић“ и првог разреда Основне музичке школе „Саво Балабан“ гдје свира клавир. Члан је ритмичке и фолклорне секције. Од друге године пјева у дјечјем хору „Вилењак“ с којим је наступала и као солиста на бројним манифестацијама попут „Мала Вила“ у Приједору, Бањалучки хорски сусрети, Смотри дјечјих хорова у Бихаћу и др. На Новогодишњим караокама у Приједору 2022. проглашена је за најмлађег учесника с пјесмом „Прави френд“ промовишући Ђурђевдански фестивал. Игра фолклор у СКУД „Др Младен Стојановић“ у млађој припремној групи, а наступа од пете године. У слободно вријеме воли да црта, прави накит, плеше, пјева, дружи с другарима, са својим млађим братом и са старијом сестром, с којом је учествовала у плесној пратњи на 28. и 29. Ђурђевданском фестивалу. Нада се да ће овај пут замијенити улоге.

МАША ЋИКИЋ је рођена 29. децембра 2012. у Приједору. Похађа пети разред ОШ „Десанка Максимовић“. Поред тога што се бави гимнастиком, обожава плес и пјевање. На Ђурђевданском фестивалу је већ два пута наступала као дио плесне подршке Маши Гашић у пјесмама „Кабаре правилног говора“ (2022) и „Волим“ (2023). На прошлогодишњем дјечјем фестивалу Новогодишње караоке у Приједору пјевала је у дуету пјесму „Прави френд“, коју су иначе на Ђурђевданском фестивалу 2022. изводиле Бланка Бојић и Мајра Маљевић. Такође и ове године наступа на Новогодишњим караокама и то с пјесмом „Дјечји закон“ Леоне Стајић.

MILJANA GASIC was born on November 18, 2014 in Prijedor. She goes in fourth grade of Elementary School "Desanka Maksimovic" and first grade of Music School "Savo Balaban" where she plays the piano. She is a member of the rhythmic and folklore section. She has been singing in Children's Choir "Elf" since she was two. She has also performed with them as a soloist at numerous events such as "Little Fairy" in Prijedor, Banja Luka Choir Meetings, Children Choir Show in Bihac and many others. At the New Year's Karaoke in Prijedor 2022, she was declared the youngest participant with the song "True Friend" promoting Djurdjevdan Festival. She plays folklore in SKUD "Dr. Mladen Stojanovic" in the younger preparatory group, and she has been performing since she was five. In her free time, she likes to draw, make jewelry, dance, sing, hang out with her friends and her younger brother and older sister, with whom she participated as a dance accompaniment at the 28th and 29th Djurdjevdan Festival. She hopes to switch roles this time.

MASA DJIKIC was born on December 29, 2012 in Prijedor. She goes to fifth grade of Elementary School "Desanka Maksimovic". She is practicing gymnastics, and she loves dancing and singing. She performed twice at Djurdjevdan Festival as part of the dance group for Masa Gasic in the songs "Cabaret of Proper Speech" (2022) and "I love" (2023). At last year's Children Festival New Year's Karaoke in Prijedor, she sang the song "True Friend" in a duet, which was performed by Blanka Bojic and Majra Maljevic at Djurdjevdan Festival in 2022. She will also perform this year at the New Year's Karaoke with the song "Children's Law" by Leona Stajic.

ПРОМИЈЕНИМО СЕ

Сада свијет од пластике пријети планети,
Боје су још јасне, а срце тужно свијетли.
Птице од папира, пустим небом лете,
Рибица од врећица континент нови плете.

Ех, зар то смо ми?
Земља нам је кућа, земља је наш дом,
чувајмо је добро, сви у срцу свом.
Заједно и храбро, нек' боље сутра дјеца кроје,
Промијенимо свијет у шарене боје!
Промијенимо свијет у најљепше боје!

Пластичне планине и дрвеће без лишћа,
Не! Не дајмо да то, мијења људска бића.
Промијенимо себе, скупа с дјецом, јасно,
Остваримо снове док не буде касно.

Ох, зар то смо ми?

15

PROMIJENIMO SE

Muzika: Nesko Hadžimuratović

Tekst: Nesko Hadžimuratović

♩=180

Em C G

Sa - da svijet od pla - sti - ke, prije - ti pla - ne - ti, bo - je su još
 Plas - ti - čne pla - ni - ne i drveće bez liš - ća, ne, ne daj - mo da

6 D/F# Em

jas - ne, a sr - ce tuž - no svijet - li. Pti - ce od pa - pi - ra,____
 to,____ mije - nja ljud - ska bi - ća.____ Pro - mije - ni - mo se - be,____

11 C G D/F#

pus - tim ne - bom le - te, ri - bi - ca od vre - ć - ca, kon - ti - nent no - vi
 sku - pa sdje - com jas - no, os - tva - ri - mo sno - ve,____ dok ne bu - de

16 C G Bm Am7

ple te.____ Zar to smo mi? Uh - zar to smo mi? -
 kas no.____

24 D7 Refren B7 Em

- Zem - lja nam je ku - ća,____ zem - lja je naš dom,____ ču - vaj - mo je dob

30 C G

- ro,____ svi u sr - cu svom.____ Za - je - dno i hra - bro,____ nek' bo - lje

35 B7 Em C

su - tra dje - ca kro - je, pro - mije - ni - mo svijet,____ u ša - re - ne

40 B7 Cm7 G

bo - je, pro mije ni mo svijet, u naj - ljep - še bo - je.____



ЕЈЛИН ЛУ

МИ СМО БУДУЋНОСТ
Музика и аранжман: Бинг Фанг
Текст: Јанџун Ксу

WE ARE THE FUTURE
Music and arrangement: Bing Fang
Lyrics: Jian Chun Xu



Кина
China

ЕЈЛИН ЛУ је рођена 16. децембра 2013. године и долази из Кине. Она је оптимистична, живахна и весела, воли живот и веома је позитивна особа. Пјевање и глуму воли одмалена, а пјевање је почела да учи са седам година. Често је излазила на позорницу како би пјевањем изразила своје емоције. Воли да учи. Веома је љубазна и ентузијастична. Највише воли да пјева и да скија с пријатељима. Велика јој је част што има прилику да учествује на Ђурђевданском фестивалу.

EILEEN LU was born on December 16, 2013 and comes from China. She is optimistic, lively and cheerful girl, who loves life and is a very positive person. Since she was little, she has liked singing and acting. She has started with her singing lessons at the age of seven. She often went on stage to express her emotions by singing. She likes to study. She is very kind and enthusiastic. She likes singing and skiing with his friends the most. It is a great honor for her to have the opportunity to participate in Djurdjevdan Festival.

我们是未来
WE ARE THE FUTURE

我们站在高高的山岗
We stand on high hills
遥望全球茫茫的峰峦
Take a distance view of the peaks of the planet
喜马拉雅 阿尔卑斯
The Himalayas, the Apls
安第斯高原和乞力马扎罗
The Andean Plateau and the Kilimanjaro
是太阳之光让它们相连
It is the sunlight that connects them
是白云带来一汪汪山泉
It is the white cloud that brings mountain springs
一座座青山涵养着生命
The green mountains are cultivating lives, and
孕育明天的种子和希望
Nurturing seeds and hope for tomorrow
我们在一起 我们是未来
We are together, we are the future
是太阳之光让我们相连
It is the sunlight that connects us
是白云带来一片片深情
It is the white cloud that brings affection
一座座青山涵养着生命
The green mountains are cultivating lives, and
孕育明天的种子和希望
Nurturing seeds and hope for tomorrow
我们在一起 我们是未来
We are together, we are the future

16

We Are The Future

Lyricist Jianchu Xu
Composer Bing Fang

$\text{♩} = 100$

我们站在 高高的山岗 遥望全球 茫茫的峰峦

喜马拉雅 阿尔卑斯 安第斯高原 和乞力马扎罗 是

太阳之光 让它们相连 是白云带来 一汪汪山泉 一座座青山 涵养着

生命 孕育明天的 种子和希望 我们在一起 我们是

未来 We are to - ge-ther We are the fu-ture Fu-ture Fu -

ture 是太阳之光 让我们相连 是

白云带来 一片片深情 一座座青山 涵养着生命 孕育明天的 种子和

希望 We are to - ge-ther We are the fu-ture 我们在一起

我们是未来 We are to - ge-ther We are the fu-ture 我们在

一起 我们是未来 We are to - ge-ther We are the

fu - ture 我们是 未来



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina



КАЛИНА ЧУКОВИЋ И ХЕЛЕНА ЋИРКОВИЋ

ПОГЛЕД ПОДИГНИ
Музика, текст и аранжман: Маја Рогоћ

LOOK UP
Music, lyrics and arrangement: Maja Rogić

КАЛИНА ЧУКОВИЋ је рођена 25. септембра 2013. у Бањалуци. Иде у ОШ „Јован Дучић” у пети разред. Била је члан дјечјег хора „Врапчићи” од треће године. Једно вријеме је похађала школу глуме „Рода” гдје је показала своје интересовање за глуму. Воли сцену, али је тамо сигурна само ако зна да је претходно марљиво радила, јер зна да је пут до сцене тежак. Баш зато је и одабрана у својој школи као један од учесника рецитаторског такмичења које је одржано 2021. године и остварила је изванредан успјех освојивши прво мјесто на републичком такмичењу у млађој групи. Одличан је ученик у основној и Музичкој школи „Владо Милошевић”, гдје свира виолину. Воли књижевност, музику и умјетност уопште. Силно је жељела да се пријави на Ђурђевдански фестивал.

ХЕЛЕНА ЋИРКОВИЋ је рођена 31. маја 2012. године и има 11 година. Ученица је шестог разреда ОШ „Бранко Радичевић” и трећег разреда музичке школе гдје учи да свира виолину. Од шесте године иде на плес у Плесни клуб Театар Данкан.

Воли пливање, скијање и ролане. Слободно вријеме проводи дружећи се с најбољом другарицом Уном, друштвом из разреда и улице. Такође, воли да гледа филмове са старијим братом Стефаном.

KALINA CUKOVIC was born on September 25, 2013 in Banja Luka. She goes in fifth grade of Elementary School "Jovan Ducic". She was a member of the Children's Choir "Vrapcici" from the age of three. For a while, she attended the Acting School "Roda" where she showed her interest in acting. She likes to be on the stage, but she feels confident there only if she has worked hard beforehand, because she knows it's a hard way to get there. That is why she was selected in her school as one of the participants in the recitation competition held in 2021, and she achieved extraordinary success by winning first place in the national competition in the younger group. She is an excellent student both in elementary school and Music School "Vlado Milosevic", where she plays the violin. She likes literature, music and art in general. Her greatest wish was to participate in Djurdjevdan Festival.

HELENA CIRKOVIC was born on May 31, 2012 and she is 11 years old. She goes in sixth grade of Elementary School "Branko Radicevic" and in third grade of music school, where she is learning to play the violin. Since the age of six, she has been dancing at the Duncan Theater Dance Club.

She likes swimming, skiing and rollerblading. She spends her free time hanging out with her best friend Una, with friends from her class and from the street. She also likes to watch movies with her older brother Stefan.

ПОГЛЕД ПОДИГНИ

Док гледамо у екран
Плућа свијета горе
Док гледамо у екран
Умире море
Док гледамо у екран
О глави нам се ради
А дјеца умиру од глади

Поглед подигни
Јер вријеме тече
Ускоро
Спаса бити неће
За свијет какав сада знамо
У којем уживамо
Поглед подигни
Јер вријеме лети
Живот гуши се
На тој планети
Дивној, зеленој
Нашој јединој
Поглед подигни
Бар нешто учини

Док гледамо у екран
Ледењаци копне
Док гледамо у екран
Тко има љепше локне
Док гледамо у екран
Памет нам се суши
Хладноћа шири се у души

17

Pogled podigni

Stihovi, glazba i aranžman: Maja Rogić

♩ = 122 h-mol Fis G

Dok gle-da-mo u e-kran plu - ća svije-ta go-re, dok gle-da-mo u e-kran

5 Fis h-mol Fis

u - mi-re mo - re, dok gle-da-mo u e-kran o gla-vi nam se ra - di

8 G Fis h-mol Fis

a dje-ca u-mi-ru od gla-di. Dok gle-da-mo u e-kran le - de-nja-ci kop-ne, dok

12 G Fis h-mol

gle-da-mo u e-kran tko i - ma ljep-še lok-ne, dok gle-da-mo u e-kran pa

15 Fis G Fis h-mol D

met nam se su - ši, hlad-no-ća ši-ri se u du - ši. Po-gled po - di - gni

19 A E-mol h-mol D A E-mol Aisdim7

jer vrije-me te-će, u - sko - ro spa-sa bi-ti ne-će za svijet ka-kav sa-da

23 h-mol Edim7 Fis h-mol D A E-mol

zna-mo u ko-jem u ži-va-mo! Po-gled po - dig - ni jer vrije-me le-ti ži-vot

28 h-mol D A E-mol Aisdim7 h-mol Aisdim7 h-mol

gu - ši se na toj pla-ne-ti di-vnoj ze-le-noj, na-šoj je-di-noj

34 Aisdim7 h-mol Aisdim7 Fis

po-gled po-dig - ni bar ne-što u - či - ni



Србија
Serbia



МАША МИЛОВАНОВИЋ

НЕЧУЈНА ПЕСМА

Музика: Данијел Алибабић
Текст: Наталија Павићевић
Аранжман: Немања Михајловић

SILENT SONG

Music: Danijel Alibabić
Lyrics: Natalija Pavićević
Arrangement: Nemanja Mihajlović

MASA MILOVANOVIC was born on September 12, 2012 in Banja Luka. She goes in fifth grade. She attends Super Voice music school with Prof. Suzana Dinic. Masa has three original songs so far. She participated in numerous festivals and competitions, of which the festival in Rome (1st place) and Skopje (2nd place) stand out. She won 2nd place in Montenegro at "Golden Snowflake" Festival. At the festival in Novi Sad "Little Shells" she won 2nd place. At the municipal competition in Belgrade "Little Mermaid", she won 1st place. In Poland, she won the Grand Prix for her original song "Sympathy". At last year's Balkan Fest, as the youngest participant, she won 2nd place.

НЕЧУЈНА ПЕСМА

Тамо... где око... заувек снева
Где душа, чиста, постаде вечна
Ни пролеће, тамо, утеху нема
Само се чује нечујна песма...

Ноте без речи... у ритму тишине
И цврнут тих је... и камен је сетан
Где беше жамор, прошапта цвеће
Стаде и корак... ал' љубав се сећа...

Сећање чувам... и ти се сећај
Тако смо цели, тако смо будни
У оку сненом засјаће звезда
И песму ће, тада, нечујну чути...

Доброту бирам... и ти је бирај
Одрас је душе, лепши од лепог
Са њом је место за љубав веће
Са њом је дете за дете светлост...

Тамо... звезда... и звездица снева
Чуј ме... и мали... и велики свете
Снева са вером, већом од неба
Да воleti... значи... воleti дете...

Упамти... и мали... и велики свете
Воleti... значи... воleti дете!

18

Nečujna pesma

Muzika: Danijel Alibabić
Tekst: Natalija Pavićević
Aranžman: Nemanja Mihajlović

Tempo 100

The musical score is written for a single melodic line in 4/4 time. It consists of 31 measures, divided into eight systems of four measures each. The key signature has one flat (B-flat), and the tempo is marked as 100. Chord symbols are placed above the staff at the beginning of each measure or group of measures. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes.

Cm Fm Cm Fm
Ta-mo gde o - ko za-u-vek sne - va gde du-ša či - sta po-sta-de ve čna ni

5 B Cm B G# G
pro-le-će ta-mo u - te-hu ne - ma Sa-mo se ču-je ne-ču-jna pe - sma

9 B G Fm G
No-te bez re - či u ri-tmu ti-ši-ne i cvr-kut pti-ce i ka-men je se-tan

14 Fm G G# G Cm
gde be-še ža-mor pro-ša-pta cve-će sta-de i ko-rak al lju-bav se se - ća

19 Fm C#
Se ća-nje ču-vam i ti se se ćaj ta-ko smo ce - li ta-ko smo bu - dni

23 Bm Cm Fm
u o-ku sne-nom za-sja-će zve-zda i pe-smu će ta-da ne-ču- jnu ču-ti

27 Fm C#
Do-bro-tu bi-ram i ti je bi-raj o-draz je du - še le-pši od le - pog

31 Bm Cm Fm
sa njom je me-sto za lju - bav ve-će sa njom je de-te za de - te sve-tlost



ТИА КАЛИШНИК КЛЕМЕНЦ

KAR JAZ SEM TA (JER JA SAM TA)
Музика и текст: Славц Владислав Ковачич
Аранжман: Томислав Валенко

BECAUSE I AM THE ONE
Music and lyrics: Slavc Vladislav Kovačič
Arrangement: Tomislav Valenko



Словенија
Slovenia

ТИА КАЛИШНИК КЛЕМЕНЦ је рођена 5. децембра 2013. у Словен Градецу. Има десет година и иде у 6. разред. Живи у Дравограду са својим родитељима и млађом сестром Аном. Уз пјевање, њена највећа страст су животиње. Има четири мачке и два пса. О томе говори и њена прва ауторска пјесма "Kitty, Kitty cat" у рокенрол ритму, за коју је добила више награда на међународним фестивалима 2023. године. Уз пјевање и наступе, воли и спорт, а тренира одбојку. Првак је у пецању на ријеци Драви за годину 2023. Сом којег је уловила био је већи од ње. Њена нова пјесма носи назив "Ker jaz sem ta!", а говори о томе какве вијести слушају свакога дана. Из тог разлога Тиа ће се борити против бесмислица, јер жели да живи у нормалном свијету.

TIA KALISNIK KLEMENC was born on December 5, 2013 in Slovenj Gradec. She is ten years old and she goes to sixth grade. She lives in Dravograd with her parents and younger sister Ana. Besides singing, her biggest passion are animals. She has four cats and two dogs. Her first original song "Kitty, Kitty cat" in a rock and roll rhythm, for which she received several awards at international festivals in 2023, talks about them. Except singing and performing, she also likes sports, and she practices volleyball. She is the fishing champion on the river Drava for the year 2023. The catfish she caught was bigger than her. Her new song is called "Ker jaz sem ta!", and it talks about the things they hear every day. For this reason, Tia wants to fight against nonsense, because she wants to live in a normal world.

KER JAZ SEM TA!

Moja babi pravi, da so čudni časi in verjamem ji, saj se tudi meni zdi.
Vse je prepovedano, nevarno al' izmišljeno,
solijo pamet nam ter nas omejujejo, kazni pišejo in nas kontrolirajo.

Zato pa jaz sem ta, mala mlada upornica,
Ki se ne da da da, svet bom spreminjala.
Jaz sem ta ta, ta, mlada mala upornica,
Ki se ne da da da, naj zmaga logika

Smo vedno na potok, na kopanje šli, naenkrat nekoga za nas skrbi,
So table postav'li, potegnili trak, če to je normalno naj vzame me vrag.
Kopalke s Kitajske, je barva nevarna, izpustov strupenih je kriva tovarna
Vse več je bolnih, so polne lekarne, našobljene bejbe so full popularne.

Jaz sem ta, ta, ta, mala mlada upornica
Ki se ne da da da, svet bom spreminjala

Moja babi se smeji, ker sem tak' korajžna
in verjame mi, da premorem te moči.
Naš planet hudo trpi, zdaj smo mi na vrsti
in babi pravi mi, da na mladih svet stoji, babi pravi mi, da na mladih
svet stoji.

Ker jaz sem ta, ta, ta, mala mlada upornica
Ki se ne da da da, svet bom spreminjala

Pamet naj zmaga in logika !

19

KER JAZ SEM TA !

Glasba in besedilo: Slavc L. Kovačič

♩=128

F g6 B C4-3 F F

Migrantski val se ne umirja,
vojna na Bližnjem vzhodu se nadaljuje!
policija ponovno kontrolira in nadzoruje ...,
potresi in poplave ... "Bančne vloge in depoziti se ...",

Mo-ja ba-bi pra-vi mi, da so čud-ni
Mo-ja ba-bi se sme - ji, ker sem tak' ko -

6 a B C F

ča - si in ver - ja-mem ji, saj se tu - di me-ni zdi. Vseje pre-po-ve-da-no,
raj - zna in ver - ja - me mi, da pre-mo-rem te mo - či. Na-pla-net hu-do tr - pi,

13 a B C

ne-var - no al' iz - miš - lje-na, so-li - jo pa - met nam ter nas o-me - ju - je - jo, kaz-ni
zdaj smo mi na vr - sti in ba-bi pra-vi mi, dana mla-dih svet st - ji. ba-bi

20 B C C A F F C

pi - še-jo in nas kon-tro - li - ra-jo. Za-to pa jaz sem ta, ma-la mla-da u - por-ni ca,
pra-vi mi dana mla-dih svet st - ji. Ker jaz sem ta ta ta,

27 B C F F

ki se ne da da da, svet. bom spre - min-ja la. Jaz sem ta ta ta, ma-la mla-da u -

34 C B C F

por - ni - ca, ki se ne da da da, naj zma-ga lo - gi - ka. Smo

40 B As F As

ved-no na po-tok, na ko-pan-je šli, na - en-rat ne-ko-ga za nas skr-bi, so tab-le pos-tav'-li, po-teg-ni - li trak, če

43 F G

to je nor-mal-no naj vza-me me vrag. Ko - pal-ke s Ki-taj-ske, je bar-va ne-var-na, iz - pus-tov stru-pe-nih je kri va to var-na.

46 C C F

Vse več je bol-nih, so pol-ne le-kar-ne, na - šob-lje-ne be-jbe so full po- pu-lar - ne. Jaz sem ta ta

52 F C B C

ta, ma-la mla-da u - por - ni - ca, ki se ne da da da, svet. bom spre-

57 F C B C F

min - ja - la Pa - met naj zma - ga in lo - gi - ka.

CODA



Република Српска/ Босна и Херцеговина
Republic of Srpska/ Bosnia and Herzegovina



МАРИЈА НАГРАИСАЛОВИЋ И СОФИЈА ДРЉАЧА

МОЛИМО ЗА МИР
Музика: Маја Манојловић
Текст: Горан Витић
Аранжман: Борис Глишић

WE PRAY FOR THE PEACE
Music: Maja Manojlović
Lyrics: Goran Vitić
Arrangement: Boris Glišić

МАРИЈА НАГРАИСАЛОВИЋ је рођена 9. јуна 2014. године у Бањалуци. Има девет година и иде у четврти разред ОШ „Јован Цвијић“. Такође иде у први разред Музичке школе „Владо Милошевић“, инструмент виолина. Похађа часове пјевања у музичком атељеу „МаМаVox“ већ двије године. Учествовала је на дјечјем фестивалу „Мали композитор“ 2022. године и освојила 2. мјесто за композицију „Путовања“. Учесник је и регионалног такмичења у пјевању „Пинкове звијезде“. У слободно вријеме воли да чита, да се дружи, а велико интересовање показује и за астрономију.

СОФИЈА ДРЉАЧА је рођена 3. децембра 2012. године у Бањалуци. Иде у пети разред ОШ „Иво Андрић“. Бави се пјевањем код професорке Маје Манојловић. У слободно вријеме учи језике и тренира тенис. Наступила је на „Малом композитору“ с пјесмом „Љетна авантура“ гдје је освојила треће мјесто – награда публике.

MARIJA NAGRAISALOVIC was born on June 9, 2014 in Banja Luka. She is nine years old and she goes to fourth grade of Elementary School "Jovan Cvijic". She also attends first grade of Music School "Vlado Milosevic", the violin department. She has been attending singing lessons at the "MaMaVox" music studio for two years. She participated in Children Festival "Little Composer" in 2022 and won 2nd place for the composition "Journeys". She is also a participant in the "Pinkove zvezdice" - regional singing competition. In her free time, she likes to read, socialize, and she shows a great interest in astronomy.

SOFIA DRLJACA was born on December 3, 2012 in Banja Luka. She goes in fifth grade of Elementary School "Ivo Andric". She attends singing lessons with Prof. Maja Manojlovic. In her free time, she studies languages and practices tennis. She performed at "Little Composer" with the song "Summer Adventure" where she won third place - the audience award.

МОЛИМО ЗА МИР

Свако дете ко цвет јесте
што на зраку сунца цвета,
њему треба плаво небо,
зиме хладне, топла лета.

Мудре речи, савет неки
мама, тата, сестра, брат,
чедан поглед, нит љубави
и слобода, а не рат.

Сва су деца света иста
била жута, бела, црна,
све их мајка исто воли
као лане своје срна.

Апелујем сви владари
да постану одмах деца,
због ратова што се воде
већ имају укор, кеца.

Молим војске све ратнике
за спас света нема друге
да одложе своје пушке
и постану дечије слуге.

20

MOLIMO ZA MIR

♩ = 72

UVOD

F C F G C F C F G C

Sva-ko

STROFA I

5 C Am F G C Am F G C

dije-te an-de-o je u-kras je-ste cij-e-log svi-je-ta ru-ke sre-će ka-da ši - ri ra-du - je - se i pla-ne-ta. Ba-ke,

PREDREFREN I

9 Dm Am F G C Dm Am G

de - ke tre-ba-ju nam ma-ma, ta-ta, se-stra, brat nje-žan do - dir, to-plo kri-lo slo - bo-da, a ne rat. Sva su

REFREN I

13 F C F G C F C 1. F G C 2. F G C

dje-ca svi-je-ta i - sta. Bi-la žu-ta, bi-je-la cr - na Sve-ih ma-jka i-sto vo-li, ka-o la-ne svo-je sr-na. Sve-su la-ne svo-je sr-na.

INSTRUMENTAL

18 F C F G C F C F G C

Sva-ko

STROFA II

22 C Am , F G C Am F G C

dije-te ko cvijet je-ste što-na zra - ku sun-ca cvje-ta nje-mu tre-ba pla-vo ne-bo, zi-me hla-dne, to-pla lje-ta. Mu-dre

PREDREFREN II

26 Dm Am F G C Dm Am G

nije - či, sa-vjet ne-ki ma-ma ta-ta, se-stra, brat će-dan po - gled, nit lju-ba vi slo - bo-da, a ne rat. Sva su

REFREN

30 F C F G C F C 1. F G C 2. F G C

dje-ca svi-je-ta i - sta. Bi-la žu-ta, bi-je-la cr - na Sve-ih ma-jka i-sto vo-li, ka-o la-ne svo-je sr-na. Sve-su la-ne svo-je sr-na.

MOST

35 Am C F G C Am C F G

Mo-lim sve vla-da-re da po-sta-nu o-dmah dje-ca. Zbog ra-to-va što se vo - de već i-ma-ju u-ko, ke-ca

REFREN

39 C#/G# G# F# C# F# G# C# F# C#

a Sva su dje-ca svi-je-ta i - sta. Bi-la žu-ta, bi-je-la cr - na Sve-ih ma-jka i-sto vo-li, ka-o

43 1. F# G# C# 2. F# G# C# F# G# C#

la - ne svo - je sr - na. Sve - su la - ne svo-jih sr - na. Kao - la - ne svo-jih sr - na

РЕКЛИ СУ О ЂУРЂЕВДАНСКОМ ФЕСТИВАЛУ



Младен Матовић

композитор из Бања Луке

“Ђурђевдански фестивал је истински бренд града Бања Лука и наравно Радио-телевизије Републике Српске, када узмемо у обзир и она тешка времена када смо схватили да нам нешто попут оваквог фестивала баш треба. У то вријеме је фестивал био насушна потреба, а ево до данас се развио у озбиљан регионални фестивал међународног карактера. За овај фестивал ме вежу предивне успомене, успјеси, и морам рећи да сам се захваљујући Ђурђевданском фестивалу и ја некако профилисао као аутор када је у питању дјечија пјесма. Морам истаћи и то да је Ђурђевдански фестивал изнедрио низ одличних композиција јер се и сами организатори заиста труде да сваки наредни фестивал буде још бољи. Ђурђевдански фестивал треба да настави своју мисију, јер улога оваквог фестивала може бити вишеструко значајна за развој дјетета.”



Тијана Дапчевић

умјетница из Београда

“Ђурђевдански фестивал је јединствен фестивал за децу који прати дечије снове проткане песмом, из кој се изнедрила гомила дивних песама и лепих догађаја. И сама сам била део истог, и то неколико пута, и увек се радо одазивам позиву драгих Бањалучана, јер деца су украс света, и деца су музика, а музика је нешто најлепше што може да се деси детету у одрастању. Хвала Ђурђевданском фестивалу који негује дечију песму.”



Зринко Тутић

кантаутор из Загреба

“Ђурђевдански фестивал сматрам наставком фестивала “Дјеца пјевају Бањалуци”. Дјеца носе своју искреност, своје свјетове на длану и имају посебну димензију да препознају шта им се допада, а шта не, а мени је то као аутору много важно. Музика може само оплемени и спајати људе и у томе видим велики значај дјечијих фестивала, зато апелујем да људи који се баве Ђурђевданским фестивалом наставе и буду упорни у томе што раде, јер то раде јако добро.”

Владимир Граић

композитор и аранжер из Београда

“Са Ђурђевданског фестивала носим само лепе успомене. Био сам презадовољан организацијом и могу рећи да је то један од бољих фестивала, један од дуготрајнијих. Деца треба да се баве нечим племенитим, а музика и уметност то свакако јесу, зато бих волио да је што више оваквих фестивала за децу.”





Игор Вукојевић

кантаутор из Добоја

“То је највећи и најзначајнији дјечији фестивал у региону. Траје годинама. Разлог је дјечијих осмијеха, што је за огромну похвалу и подршку. Имамо неколико јако талентованих солиста данас, који су стасавали уз Ђурђевдански фестивал, а то је огроман допринос умјетности генерално, јер за дјецу и младе људе, прилика да се покажу и да уче је суштина. Зато, хвала Ђурђевданском фестивалу што је арена за велика дјечија дјела.”



Миња Субота

умјетник из Београда

“Сваки фестивал песама за децу је музички празник у граду у којем се одржава. Двадесет и пет година Ђурђевданског фестивала је двадесет и пет музичких празника који су покретали и радовали децу и породице у Бањалуци и све оне који су га пратили и уживали у песмама које им је поклањао. Својевремено је Душко Радовић рекао: „Деци треба поклањати само најбоље!“ Сигуран сам, пратећи и учествујући на Ђурђевданском фестивалу, да је он, од првих дана постојања, деци поклањао само најбоље. Двадесет и пет година Ђурђевданског фестивала није само велики јубилеј ове манифестације, већ и значајан културни догађај града Бања Лука.”

Мирослав Јањанин

композитор из Бања Луке

“За Ђурђевдански фестивал ме вежу само лијепе успомене. Мислим да је ово без премца, најквалитетнији дјечији фестивал, слободно могу рећи, у цијелој бившој Југославији, јер се доста озбиљно све организује. То није ни чудо, јер иза Ђурђевданског фестивала стоји озбиљна екипа, тако да га заиста не могу поредити са другим фестивалима.”



Тихомир Прерадовић

композитор и музички продуцент из Загреба

“Морам признати да је атмосфера на Ђурђевданском фестивалу толико пријатељска, толико су позитивне вибрације међу дјецом и сваки пут се осјећам јако лијепо. Оно што дјеца носе у себи не треба да скривају, него да свој таленат покажу другима. Треба подржавати дјецу у томе да се баве умјетношћу, а овакви музички фестивали су прави начин за то. Увијек се посебно радујем сваком сљедећем Ђурђевданском фестивалу.”

ПОБЈЕДНИЧКЕ КОМПОЗИЦИЈЕ

- 1994.** "КАД СТАНЕ РАТ"
Музика, текст и аранжман: Момир Никић
Извођач: Стефан Никић
- 1995.** "МОЈА УЛИЦА"
Музика и текст: Мирна Савић
Аранжман: Раде Радивојевић
Извођач: Лана Савић
- 1996.** "БЛИЖИ СЕ ЉЕТО"
Музика: Бобо Вучур
Текст: Десанка Максимовић
Аранжман: Слободан Марковић
Извођач: Весна Миљевић
- 1997.** "МАЈ"
Музика и текст: Мирна Савић
Аранжман: Слободан Марковић
Извођач: Маја Милановић
- 1998.** "ЂУРЂЕВДАН"
Музика: Милета Грујић
Текст: Марина Грујић
Аранжман: Слободан Марковић
Извођачи: Мирна и Јелена Пејић
- 1999.** "ЂУРЂЕВАК"
Музика и аранжман: Милан Смиљанић
Текст: П. Рончић
Извођач: Јелена Вуковић
- 2000.** "МОЈА СЕСТРА МЛАЂА"
Музика и аранжман: Зоран Шугић
Текст: М. Савчић
Извођач: Јована Бранковић
- 2001.** "СВИТАЦ"
Музика и аранжман: Зоран Николић
Текст: П. Озгијан
Извођач: Милица Малиновић
- 2002.** "ОЧИ"
Музика и аранжман: Зоран Николић
Текст: Д. Ћосовић
Извођач: Огњена Чудић
- 2003.** "САН ЧУДЕСАН"
Музика, текст и аранжман: Младен Матовић
Извођач: Јована Раљић
- 2004.** "НЕПОБЈЕДИВИ"
Музика и текст: Младен Матовић
Аранжман: Тихомир Прерадовић
Извођач: Јована Раљић
- 2005.** "LET THE MUSIC COME IN TO YOUR SOUL"
Музика и аранжман: Корнел Фугару
Текст: Мирела Фугару
Извођач: Алина Еремиа
- 2006.** "САН ДОК ЉУБИ МЕ"
Музика и текст: Младен Матовић
Аранжман: Тихомир Прерадовић
Извођач: Сара Спасојевић
- 2007.** "ПЕСНЯ - ЭТО ПТИЦА!"
Музика: Олег Јелисенков
Текст: Борис Осмоловски
Аранжман: Александар Дављдик
Извођач: Кристина Светличнаја
- 2008.** "УСПАВАНКА ЗА МЕНЕ И МЕДУ"
Музика и аранжман: Огњен Цвекић
Текст: Станиша Бањанин
Извођач: Соња Шкорић



30

ЂУРЂЕВ фест

ДЈЕЧИЈЕ ПЈЕСМЕ

ЂУРЂЕВДАНСКОГ ФЕСТИВАЛА



ДАНСКИ
ивал

БАЊА ЛУКА 2024.

"РИЈЕЧИ" Музика и текст: Младен Матовић Аранжман: Тихомир Прерадовић Извођач: Елена Ћелић	2009.
"VIA DA ME" Музика и аранжман: Франческо Коласанто Текст: Франческо Бонагура Извођач: Ђани Руђеро	2010.
"НАЈВЕЋЕ БЛАГО" Музика: Лукијан Ивановић Текст: Драгослав Гузина Аранжман: Лукијан Ивановић и Небојша Ивановић Извођачи: Лана Раљић, Сара Совиљ, Лазар Илић и Давид Бојић	2011.
"МАЛИ ЧАРОБЊАК" Музика и аранжман: Аднан Мушановић Текст: Борка Ђурђевић Извођач: Сара Тешић	2012.
"СВИЈЕТ ЈЕ САВРШЕН" Музика и аранжман: Борис Глишић Текст: Јелена Глишић Извођач: Данка Илић	2013.
"ЗА ТЕБЕ МАЛЕНА ДИШЕМ" Музика: Нина Деретић Текст: Ана Деретић Аранжман: Павле Богдановић Извођач: Сергеј Пајић	2014.
"МОЈА ТАЈНА СИМПАТИЈА" Музика, текст и аранжман: Душан Алагић Извођач: Дарија Врачевић	2015.
"УЛЕТАЈ В ДАЉЕКИЈ КРАЈ" Музика, текст и аранжман: Артур Кротов Извођач: Александра Табулина	2016.
"МАЛЕ-ВИЛЕ" Музика и текст: Аница Зрилић Аранжман: Чарли Извођачи: Ива Драгојевић и Теодора Ратковић	2017.
"ПАРЕНЬ ИЗ ПАРАЛЛЕЛНОГ КЛАСА" Музика, текст и аранжман: Евгениј Александрович Борисенко Извођач: Александра Турова	2018.
"ПЛЕС" Музика, текст и аранжман: Игор Вукојевић Извођач: Николина Лазић	2019.
ФЕСТИВАЛ НИЈЕ ОДРЖАН	2020.
"ПЈЕСМА МИРА" Музика и текст: Данијел Алибабић Аранжман: Немања Михајловић Извођач: Лана Лопичић	2021.
"КИШНА РАПСОДИЈА" Музика, текст и аранжман: Аница Зрилић Извођачи: Марија Дамјановић, Лана Никодиновић и Ана Дојчиновић	2022.
"ПЛАШТ ЉУБАВИ" Извођач: Николина Катавић Музика: Ламиа Белошевић Текст: Далиборка Царевић Девернај Аранжман: Петар Бркљачић	2023.

О БАЊОЈ ЛУЦИ

Бања Лука је подигнута са обје стране Врбаса, на мјесту гдје ова дивља, планинска ријека из својих клисура, тјеснаца и кланаца губи особине горске ријеке и улази у низију кроз коју прави свој пут ка ушћу у Саву. Врбас тече средином града и на градском подручју прима притоке Сутурлију, Црквену и Врбању. Средишњи дио града лежи на надморској висини од 163 м, окружен терцијарним брежуљцима. Околина Бањалуке богата је разноврсном шумском дивљачи, а ријеке рибом, што је допринијело развоју лова и риболова.

Клима у Бањој Луци је умјерено континентална са утицајима панонског појаса. Средња годишња температура је 10,7°C, средња јануарска 0,8°C, док је средња јулска 21,3°C. Још од римског периода почело је искоришћавање термалних и минералних извора који се на територији града налазе у Српским Топлицама и у сусједној општини Лакташи и Слатини. Под својим данашњим именом се спомиње први пут 1494. године. У турско доба Ферхад паша Соколовић око 1580. гради чаршију на идеалном простору за развој насеља, на ушћу ријеке Црквене у Врбас. Вријеме велике експанзије града долази са владавином енергичног и предузетног бана Светислава Тисе Милосављевића, када се граде монументалне зграде Хипотекарне банке, Банске управе, Банског двора, Соколског дома, Хигијенског завода и Народног позоришта.

Најтежи ударац у послеријатном периоду јој задаје катастрофални земљотрес 1969. године, након којег град коначно добија свој препознатљиви изглед и значај. Оснивањем Републике Српске, Бања Лука као највећа територијално политичка јединица постаје главно управно средиште Републике, у којем су сједишта свих републичких институција. Данас се простире на површини већој од 15.000 хектара коју насељава око 200.000 становника, од којих преко 75% живи у ужем градском подручју. Културно-образовни концепт регије стварају Народни музеј, Народно позориште, Народна и универзитетска библиотека, Културни центар Бански двор, Архив, Дјечије позориште, Музеј савремене умјетности и многе друге институције.



ABOUT BANJA LUKA

Banjaluka is a town situated on both banks of the river Vrbas, in a place where this wild mountain river makes its path through its canyons, gorges and ravines and enters a lowland where it loses its mountainous character and continues to the mouth of the river Sava. The Vrbas flows through the center of the city and in the city area joins together with rivers Suturlija, Crkvena and Vrbanja. The city center is at the altitude of 163 meter and is surrounded with tertiary hills. The region of Banjaluka is full of various wildlife, rivers with plenty of fish, which contributed to development of hunt and fishing. The climate in Banjaluka is temperate continental with some influence of panonic climate. The average temperature on yearly basis is 10,7 degrees Celsius, the average temperature in January is 0,8 degrees Celsius, while in June the average temperature is 21,3 degrees Celsius. Since the Roman Empire, Banjaluka has been exploiting its thermal and mineral springs in Srpske Toplice, Laktasi and Slatina. Banjaluka, as we still call it today, was first mentioned on the 6th of February, 1494. During the Ottoman Empire, in about 1580, Ferhad Pasha Sokolovic, built a town on an ideal place for further development. The time of great expansion came with Ban Svetislav Tisa Milosavljevic. During his time Ban built many monumental buildings in this city. The hardest impact on Banjaluka in the post-war period, came in a form of a devastating earthquake in 1969, after that the city gets its final recognizable shape and form. With forming of Republic of Srpska, Banjaluka as a territorial and political center, became the main administrative center, where all the headquarters of Republic's institutions are. Today it covers the surface of over 1232 square kilometers (15000 hectares) and there are 200.000 inhabitants. Over 75% of them live in the area close to the city center. The cultural and educational concept of the region is created through the National Museum, the National Theatre, the Public and University Library, the Cultural Center Banski dvor, the Archive, the Children's Theatre, the Museum of Modern Art and many other institutions.



ГЕНЕРАЛНИ ПОКРОВИТЕЉ



Предсједник Републике Српске
Милорад Додик

ПОКРОВИТЕЉ



ГРАД БАЊА ЛУКА
CITY OF BANJA LUKA

СПОНЗОРИ



imate prijatelje!

FortLina^{marketi}



РАДИО-ТЕЛЕВИЗИЈА РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ
Трг Републике Српске 9, 78 000 Бања Лука
Генерални директор: Дијана Миланковић
Директор програма Телевизије РС: Маријана Ђурђевић

Ђурђеждански фестивал – организациони тим:
Руководилац организационог тима: Дејан Дејановић, руководиоц Музичке продукције РТРС
Уредник такмичарског програма: Драгољуб Сладојевић
Извршни продуцент: Александар Бојат
Продуценти: Мара Радуљ и Коља Станивукровић
Дизајн и техничка припрема: Радован Бјелић и Љубиша Бајић
Превод: Мирела Никитовић

Организациони тим:
Бориша Савић, Маја Татић, Албина Смајловић Томић, Свјетлана Ратковић, Александар Гајић, Игор Ђуровић, Бранислав Стевковић, Огњен Радумило, Јелена Незировић, Горан Кукавица, Владана Граховац, Драган Шукало, Дејан Шушић, Дуња Ивић, Ана Војиновић, Дарко Самарџић, Горан Курузовић, Вања Мишић, Сања Поповић, Дражана Божић, Татјана Бурсаћ и Рената Ђукић
Copyright © 2024. Сва права издавача задржана.
www.rtrs.tv

RADIO-TELEVISION OF REPUBLIC OF SRPSKA
Trg Republike Srpske 9, 78000 Banja Luka
General Menager of RTRS: Dijana Milankovic
Program Director of Television RS: Marijana Djurdjevic

Djurdjevdan festival – Organizing team
Head of the Organizing team: Dejan Dejanovic, Head of the RTRS Music Production
Editor of the Competition program: Dragoljub Sladojevic
Executive producer: Aleksandar Bojat
Producers: Mara Radulj i Kolja Stanivukovic
Design and Prepress: Radovan Bjelic and Ljubisa Bajic
Translated by Mirela Nikitovic

Organizing team:
Borisā Savic, Maja Tatic, Albina Smajlovic Tomic, Svjetlana Ratkovic, Aleksandar Gajic, Igor Djurovic, Branislav Stevkovic, Ognjen Radumilo, Jelena Nezirovic, Goran Kukavica, Vladana Grahovac, Dragan Sukalo, Dejan Susic, Dunja Ivic, Ana Vojinovic, Darko Samardzic, Goran Kuruzovic, Vanja Misic, Sanja Popovic, Tatjana Bursac and Renata Djukic
Copyright © 2024. All rights reserved.
www.rtrs.tv



Радио Телевизија Републике Српске